Porównanie tłumaczeń Jana 2:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I mówi im: Zaczerpnijcie teraz i zanieście ― staroście. [Oni] zaś przynieśli. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I mówi im zaczerpnijcie teraz i zanieście staroście i zanieśli |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas powiedział: Teraz zaczerpnijcie i zanieście staroście! I oni zanieśli. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I mówi im: Zaczerpnijcie teraz i nieście mistrzowi ceremonii\*. Oni zaś zanieśli.[[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I mówi im zaczerpnijcie teraz i zanieście staroście i zanieśli |

1. 1) Nadzorujący porządek i obsługę na uczcie, szef służby. [↑](#footnote-ref-2)